

# Phonak Target 5.4

August 2018

## Phonak Target Anpassanleitung



Die Phonak Target Anpasssoftware bietet Hörgeräteakustikern umfassende Funktionen zur individuellen Konfiguration, Programmierung und Anpassung von Hörgeräten. In dieser Anleitung erfahren Sie, wie Sie ein Hörgerät mit Phonak Target anpassen. Bitte beachten Sie auch die **[Neuigkeiten]** im Phonak Target Startbildschirm.

Für die folgenden Funktionen in Phonak Target sind spezifische Anpassanleitungen verfügbar:

**Junior Modus**

**Phonak Target/ALPS**

**Lyric**

**Naída Link**

**Phonak CROS**

**SoundRecover2**

**TargetMatch**

**Tinnitus Balance**

**Verifikation**

---

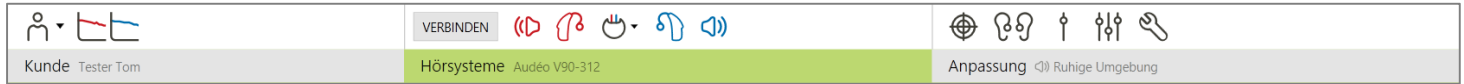
## Inhalt

Navigation .....	2
Vorbereitung der Hörgeräte .....	2
Hörgeräte verbinden .....	2
Überprüfung des xReceivers .....	3
Akustische Parameter .....	3
Zubehör .....	3
Rückkopplungs- und InSitu-Test .....	4
Basisanpassung .....	4
Feinanpassung .....	5
Anpassung beenden .....	9
Hinweise und Symbole .....	9
Systemanforderungen .....	10

## Navigation

Über die graue Schnellzugriffsleiste haben Sie per Mausklick einen Überblick über den jeweiligen Status der Anpassung. Zusätzlich bieten die drei Registerkarten **[Kunde]**, **[Hörgeräte]**, **[Anpassung]** eine schnelle Option, durch das Programm zu navigieren.

In der Schnellzugriffsleiste wird der Anpassstatus angezeigt und der direkte Zugriff auf die wichtigsten Werkzeuge angeboten.



Auf dieser Registerkarte befinden sich sämtliche Daten des Kunden, wie z. B. sein Audiogramm.

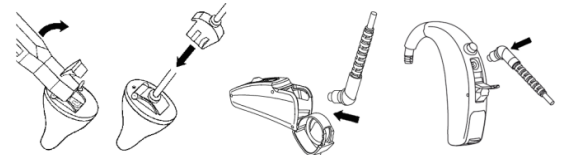
Hier befinden sich Hörgeräte, akustische Ankopplungen, Fernsteuerungen und sonstiges Zubehör.

Hier werden alle Geräteeinstellungen und Anpassschritte vorgenommen.

## Vorbereitung der Hörgeräte

### iCube / iCube II / Noahlink Wireless

Die Hörgeräte müssen nicht über ein Kabel angeschlossen werden. Legen Sie einfach die Batterie ein und schalten Sie das Hörgerät durch Schließen des Batteriefachs ein. Bei wiederaufladbaren Modellen einfach das Hörgerät einschalten.



### NOAHlink oder HI-PRO

Verbinden Sie die Programmierkabel mit dem Hörgerät und der Programmierschnittstelle.

## Hörgeräte verbinden

Stellen Sie sicher, dass die korrekte Programmierschnittstelle angezeigt wird. Eine andere Programmierschnittstelle wählen Sie über das Drop-Down Menü mit dem seitlichen Pfeil.

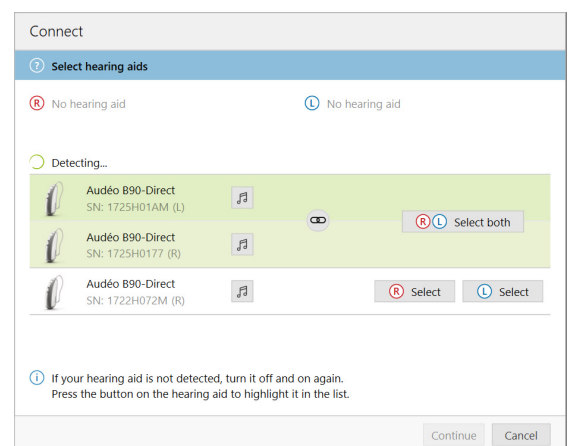


Klicken Sie auf **[VERBINDEN]**, um die Anpassung zu starten. Die verbundenen Hörgeräte erscheinen dann als Bild in der Schnellzugriffsleiste. Bei allen neuen Anpassungen wird die bisherige Trage-Erfahrung des Kunden angezeigt, welche auf den verfügbaren Daten aus anderen Anpasssitzungen basiert.

Für Audéo B-Direct Geräte:

- Es erscheinen automatisch alle zur Kopplung verfügbaren Geräte.
- Wenn ein Gerät nicht gefunden wird, öffnen und schließen Sie das Batteriefach, um den Kopplungsmodus des Hörgeräts zu aktivieren.
- Drücken Sie den Taster des Hörgeräts, um es in einer Liste mit mehreren verfügbaren Geräten zu markieren oder um die zugewiesene Seite zu bestätigen.
- Geräte, die in der Vergangenheit zusammen angepasst wurden, erscheinen als gekoppeltes Paar.

Die Audiogrammdaten aus dem NOAH werden automatisch in Phonak Target importiert und in der Vorberechnung berücksichtigt.

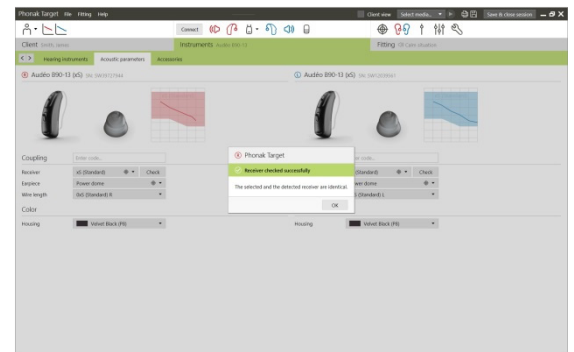


## Überprüfung des xReceivers

Phonak Target überprüft beim ersten Verbinden der Geräte, ob der am Audéo-B-Gerät angebrachte Hörer mit der Auswahl auf dem Bildschirm **[Akustische Parameter]** übereinstimmt.

Falls nicht, wird Sie Phonak Target darauf aufmerksam machen. Sie können dann entweder den xReceiver wechseln oder die Auswahl der akustischen Parameter ändern.

Um eine erneute Überprüfung des Hörers zu initiieren, klicken Sie in **[Akustische Parameter]** auf **[Überprüfen]**.

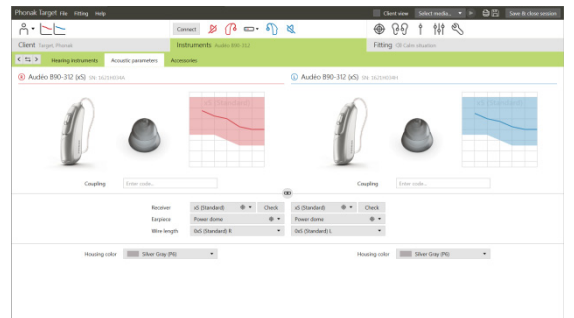


## Akustische Parameter

Phonak Target verbindet automatisch alle akustischen Parameter, die gleich sind. Die akustischen Parameter können jederzeit angezeigt, geändert oder voneinander getrennt werden.

Klicken Sie auf die Registerkarte **[Hörgeräte]**.

Wählen Sie im Bildschirm **[Akustische Parameter]** die richtige Ankopplung.



## Freihändig telefonieren via Bluetooth® (Nur Audéo B-Direct)

Phonak Target fordert Sie bei der Anpassung von Audéo B-Direct Geräten automatisch auf, die Seite zu bestätigen oder zu ändern, die zum freihändigen Telefonieren via Bluetooth verwendet werden soll: **[R]** oder **[L]**. Dies ist die Seite, an der beim freihändigen Telefonieren die Stimme des Hörgeräteträgers aufgenommen und die drahtlos übertragene Stimme des Anrufers gehört wird.



Wählen Sie die Seite, die für das freihändige Telefonieren verwendet werden soll.

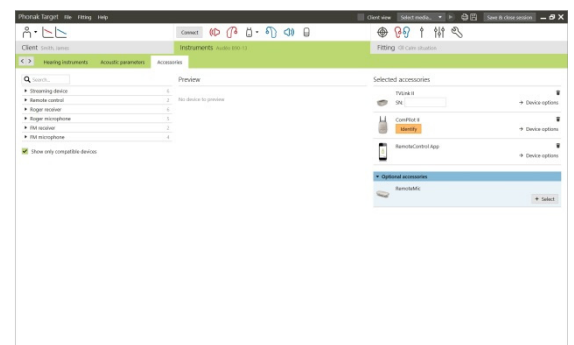
## Zubehör

Phonak Target erkennt verbundenes Zubehör automatisch, wenn es während der Anpassung angeschlossen wird. Das erkannte Zubehör wird im Feld rechts neben den angeschlossenen Hörgeräten angezeigt.

**PilotOne / PilotOne II: Vor dem Anschließen des USB-Kabels muss die Batterie herausgenommen werden.**

Das Zubehör kann auch manuell ausgewählt werden, auf der Registerkarte **[Hörgeräte ] > [Zubehör]**.

Während des Speichervorgangs wird das Zubehör im Speichern- Dialogfeld aufgeführt.



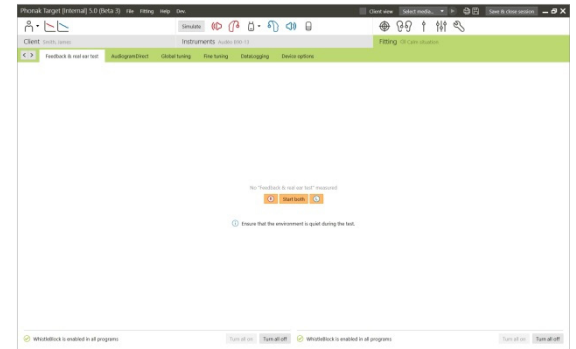
## Rückkopplungs- und InSitu-Test

Klicken Sie auf die Registerkarte **[Anpassung]**.

Klicken Sie auf **[R]** / **[Beide Starten]** / **[L]**, um den Test durchzuführen. Sie können entweder beide Ohren nacheinander (ohne Unterbrechung) oder jedes Ohr einzeln testen.

Um die Testergebnisse zur Berechnung der geschätzten RECD und der akustischen Parametereinstellungen zu verwenden, aktivieren Sie das Kontrollkästchen **[Durch den Test ermittelte Bohrung und RECD verwenden]**. Das Kontrollkästchen steht erst zur Verfügung, sobald das System die Schätzung der RECD und Bohrung durchführen kann.

Wir empfehlen, den Rückkopplungs- und InSitu-Test vor dem AudiogramDirect-Test durchzuführen.

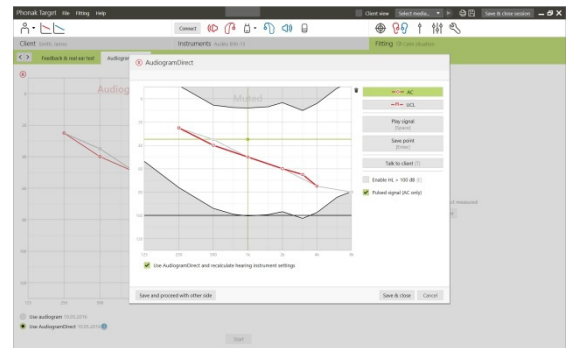


## AudiogramDirect

Klicken Sie auf **[AudiogramDirect]**, um die Hör- und Unbehaglichkeitsschwellen zu ermitteln. Verwenden Sie dazu die angeschlossenen Hörgeräte.

Klicken Sie auf **[AudiogramDirect starten]** und folgen Sie den Anweisungen. Für Luftleitungsschwellen, stehen bei Bedarf **[Pulstöne]** zur Verfügung.

Öffnen Sie den **[Verlauf]**, um Hörtests zu vergleichen und das Fortschreiten des Hörverlustes zu beurteilen.



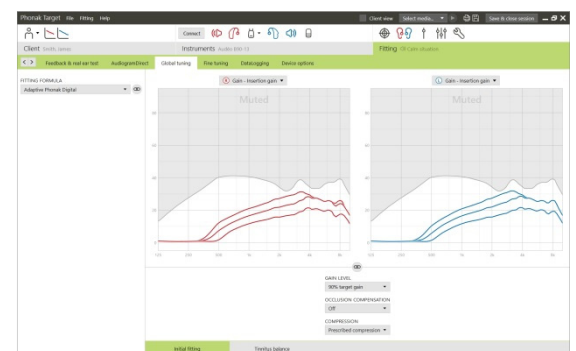
Im Startbildschirm können Sie unter **[Phonak Target Einstellungen]** das gewünschte Messverhalten für die Durchführung eines AudiogramDirect individualisieren.

## Basisanpassung

Gehen Sie unter **[Basisanpassung]** > **[Grundeinstellungen]** um die Verstärkungsstufe, den Okklusionsmanager oder die Kompression einzustellen.

**[Tinnitus Balance]** kann über die Registerkarten im unteren Teil des Bildschirms ausgewählt werden.

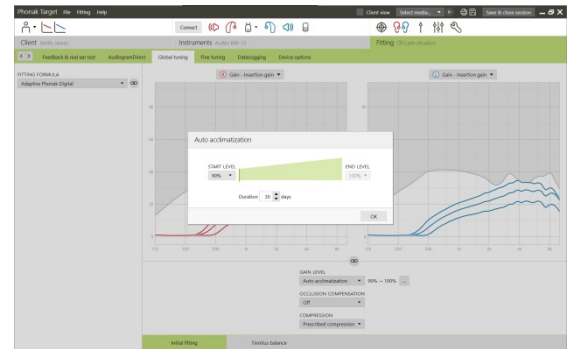
Die Verstärkungsstufe und die Kompressionseinstellungen werden auf Grundlage der Trage – Erfahrung des Kunden und der ausgewählten Anpassformel bestimmt.



## auto Akklimatisierung

auto Akklimatisierung ist im Bildschirm **[Basisanpassung]** für alle Phonak Quest, Venture und Belong Hörgeräte verfügbar. Sie können die Zeitdauer bestimmen, in der das Hörgerät automatisch die Verstärkung bis zum definierten Verstärkungs-level anhebt.

Der **[Rückkopplungs- und InSitu-Test]** muss durchgeführt werden, bevor die Auto Akklimatisierung aktiviert werden kann.

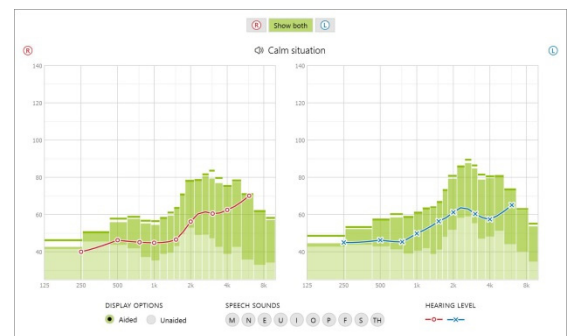


## Echtzeitdarstellung

Klicken Sie auf **[Kundenansicht]** um die Echtzeitdarstellung zu aktivieren.

Die **Echtzeitdarstellung** ist für alle Hörgeräte als Anzeige in den Anpasskurven verfügbar, in einer anwenderfreundlichen, vergrößerten Ansicht oder auf einem zweiten Bildschirm.

Neben den Verbesserungen der Sprachverständlichkeit können Verstärkung, Ausgangsschalldruck, SoundRecover und die Kanalaufteilung schnell und einfach dargestellt werden, besonders mit den verfügbaren Stereo- und Surroundklängen.



## Feinanpassung

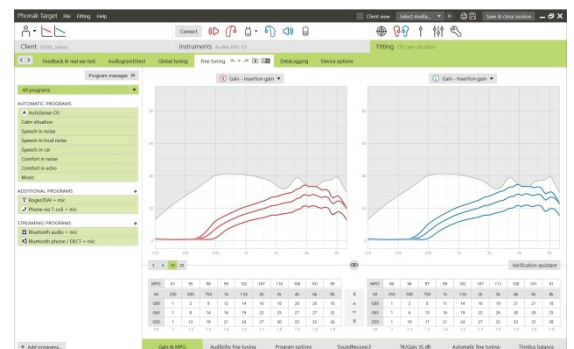
### Programmbedienung

Klicken Sie auf **[Alle Programme]**, um alle Programme gleichzeitig anzupassen. Klicken Sie auf **[AutoSense OS]**, um nur die Automatik-Programme zu ändern. Klicken Sie nur auf ein Programm in der Liste, z.B. **[Ruhige Umgebung]**, um nur dieses Programm einzustellen.

Klicken Sie auf das **[+]**-Zeichen, um ein manuelles Zusätzliches- oder Streaming-Programm hinzuzufügen.

Der **[Programm-Manager]** kann per Klick auf die Schaltfläche über den Programmen geöffnet werden. Im Programm-Manager können Sie weitere Programmanpassungen vornehmen.

Die Option Rückgängig / Wiederholen befindet sich in der Menüleiste im oberen Bildschirmteil. Klicken Sie hier, wenn Sie einzelne Schritte im Feinanpassungsbildschirm wiederholen oder rückgängig machen möchten.



Über die Reiter im unteren Bildschirmteil gelangen Sie zu den Anpasswerkzeugen.

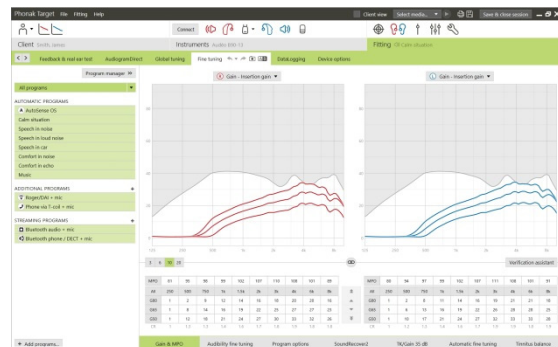
## Verstärkung & MPO

Wählen Sie mit dem Cursor die Verstärkungspegel aus, um sie einzustellen. Die Verstärkungspegel sind für leise, mittlere und laute Klänge und Eingangspegel einstellbar.

Der optimale Anpassbereich ist verfügbar, wenn die individuellen Werte für die Unbehaglichkeitsschwelle in das Audiogramm des Kunden eingegeben wurden.

Zum Ändern der MPO in allen Kanälen, klicken Sie auf **[MPO]** auf der linken Seite neben den MPO-Werten. Die Gesamtverstärkung kann durch Klicken auf **[Verstärkung]** geändert werden.

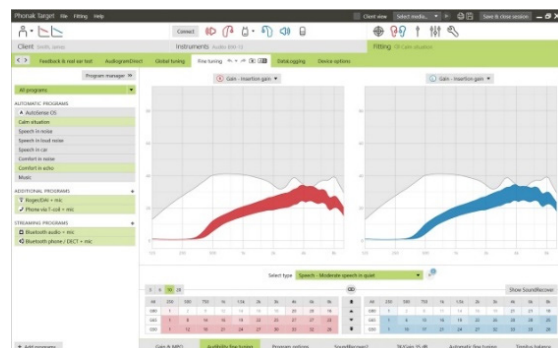
Das Kompressionsverhältnis **[CR]** der einzelnen Kanäle wird in der Zeile direkt unter den Verstärkungspegeln angezeigt.



## Hörbarkeits-Abgleich

Auswählbare Klangbeispiele und die entsprechende Verstärkungsbereiche werden hier dargestellt. Die Klangbeispiele können zur Demonstration einer speziellen Hörumgebung wiedergegeben werden.

Die Verstärkungswerte werden für leise, mittlere und laute Klänge und Eingangspegel angezeigt. Die Einstellungen haben nur Auswirkungen auf die Verstärkungspegel und die Frequenzen, die zur Optimierung der Hörbarkeit der ausgewählten Stimuli von Bedeutung sind.

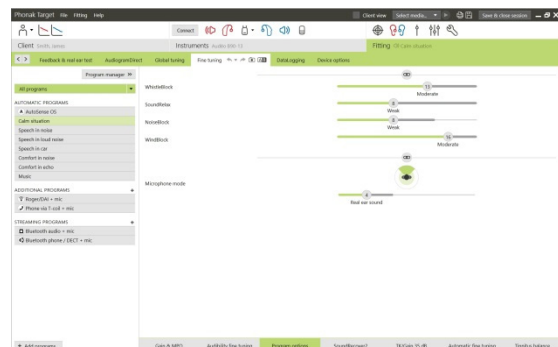


## Hörprogramm-Optionen

Die adaptiven Funktionen können individuell und nach Bedarf feineingestellt werden. Die aktuellen Einstellungen sind auf Skalen angegeben, die von 0 bis 20 nummeriert sind. Die verfügbaren Bereiche innerhalb jeder Skala sind sichtbar.

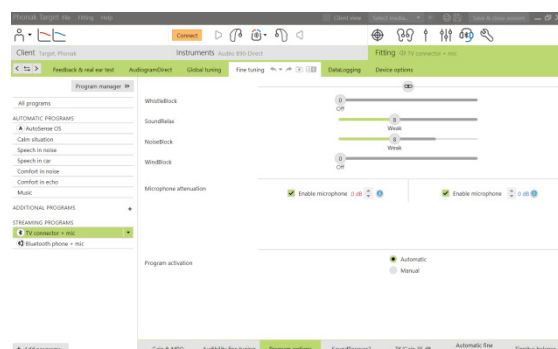
Es ist auch ein vollständig individuell einstellbares Programm als zusätzliches Programm erhältlich.

Die mit FlexControl vorgenommenen Einstellungen zur Klangbereinigung werden in den Folgesitzungen angezeigt, sofern protokollierte Daten vorliegen.



Bei Audéo B-Direct Geräten kann die eingestellte Art der Aktivierung geändert werden:

- Wenn der Modus **[Automatik]** aktiviert ist, übertragen die Hörgeräte automatisch.
- Wenn der Modus **[Manuell]** aktiviert ist, hört der Benutzer einen Signaltone in den Hörgeräten und kann den verfügbaren TV Connector manuell akzeptieren.
- Wählen Sie den Aktivierungsmodus – **[Automatik]** oder **[Manuell]**, der den Bedürfnissen des Hörgeräteträgers am besten entspricht.





## SoundRecover2 / SoundRecover

Die individuellen SoundRecover-Einstellungen der Vorberechnung können feineingestellt werden.

Grenzfrequenz und Frequenzkompression für binaurale Anpassungen werden jeweils am besseren Ohr berechnet. Bitte überprüfen Sie die SoundRecover-Einstellungen, falls in einer Anpassung inkompatible Hörgeräte gemeinsam angepasst werden sollen.

### SoundRecover2

Passen Sie SoundRecover2 an die Vorlieben Ihres Kunden für Hörbarkeit oder Unterscheidbarkeit an.

Hörbarkeit optimiert die Hörbarkeit von hochfrequenten Sprachanteilen (/S/, /F/) durch Verschiebung zu tieferen Frequenzen, während Unterscheidbarkeit die Unterscheidbarkeit der frequenzkomprimierten Sprachanteile (S vs. SCH) optimiert.

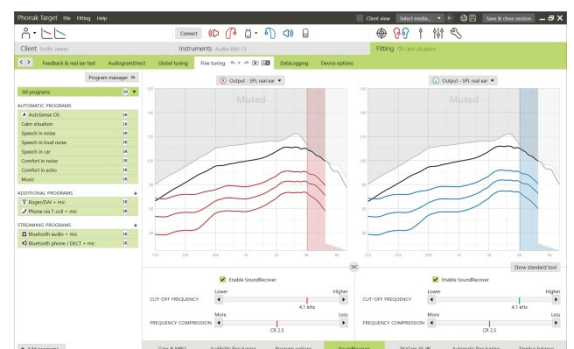
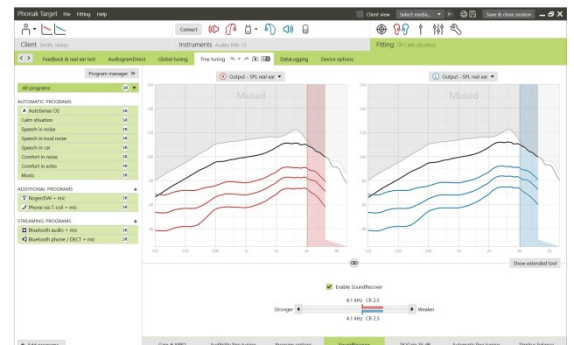
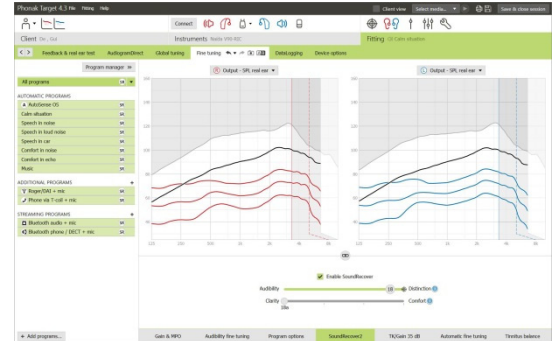
Die Wirkung des Klarheit/Komfort-Reglers ist abhängig von der Einstellung des Hörbarkeit/Unterscheidbarkeit-Reglers. Er wird automatisch auf optimierte Hochtöne-Klarheit (Hörbarkeit und Unterscheidbarkeit) gesetzt und kann für mehr Komfort im Tief- und Mitteltonbereich eingestellt werden.

Klarheit bietet beste Hörbarkeit (/S/;/F/) oder Unterscheidbarkeit (/S/ vs. /SCH/) für hochfrequente Schalle. Komfort sorgt für mehr Natürlichkeit bei tief- und mittelfrequente Schalle (/A/;/I/;/E/) zu Lasten der Klarheit.

### SoundRecover

Die Stärke der Frequenzkompression kann nach Bedarf erhöht oder verringert werden, um Sprachverstehen, Hörbarkeit und Klangqualität zu verbessern.

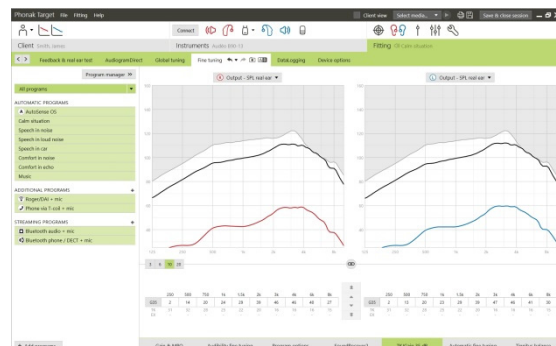
SoundRecover kann nun noch individueller eingestellt werden, indem die Grenzfrequenz und Kompressionsrate getrennt voneinander angezeigt werden. Klicken Sie hierfür auf **[Erweiterte Einstellungen öffnen]**.



## TK/Verstärkung für 35 dB

Die Verstärkung von sehr leisen (G35) Klängen und Eingangsgeräuschen kann mit diesem Einstellungs-Werkzeug eingestellt werden. Eine Erhöhung der Verstärkung von sehr leisen Klängen und Eingangsgeräuschen senkt die Kniepunkt-Schwelle (TK) und umgekehrt.

Wählen Sie mit dem Cursor die Werte aus, die Sie einstellen möchten. Unterhalb der Verstärkungspegel werden für jeden Kanal die TK-Werte **[TK]** angezeigt. Die Verstärkungs- und Ausgangskurve für sehr leise Klänge und Eingangsgeräusche wird in der Kurvenansicht dargestellt.

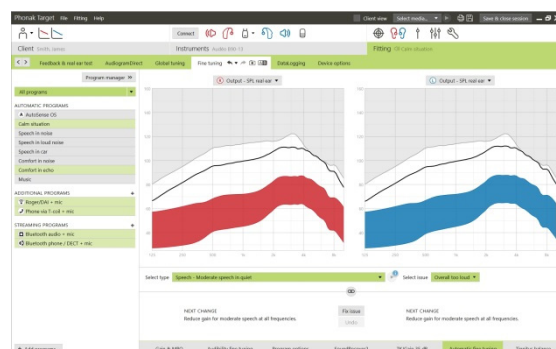


## Automatische Feinanpassung

Die automatische Feinanpassung ist ein situationsbasierendes Feinanpassungs-Werkzeug. Die verfügbaren Einstellungen hängen von der Bewertung der Hörsituation durch den Kunden ab.

Die Schritte zur Feineinstellung werden deutlich angezeigt, bevor die Aktion durch den Hörakustiker durchgeführt wird. Je nach gewähltem Programm wird ein empfohlenes Klangbeispiel vorausgewählt.

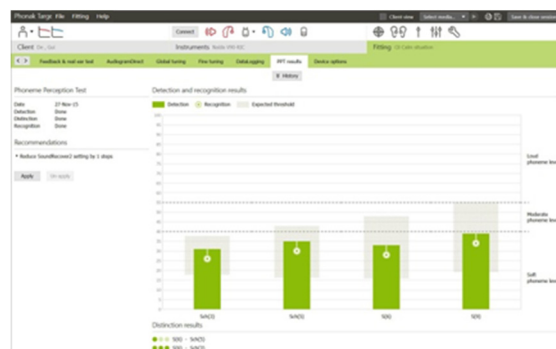
Die Klangbeispiele können zur Demonstration der Hörsituation wiedergegeben werden.



## Phoneme Perception Test Resultate

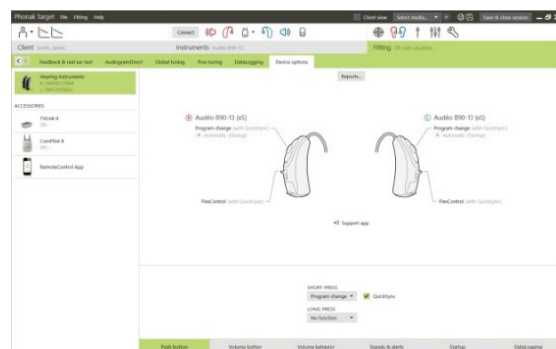
Resultate eines zuvor durchgeführten Phoneme Perception Tests können angezeigt und angewandt werden, um die Anpassung zu optimieren. Die Anzeige **[PPT Resultate]** ist nur ersichtlich, wenn kompatible Testergebnisse in der NOAH Session Liste verfügbar sind.

Bitte beachten: Empfehlungen für die Feinanpassung werden nur angezeigt, wenn die Anpassformel Adaptive Phonak Digital benutzt wird. Empfehlungen für die Feinanpassung können nicht angewendet werden, wenn User Preference Learning aktiviert ist.



## Geräteoptionen

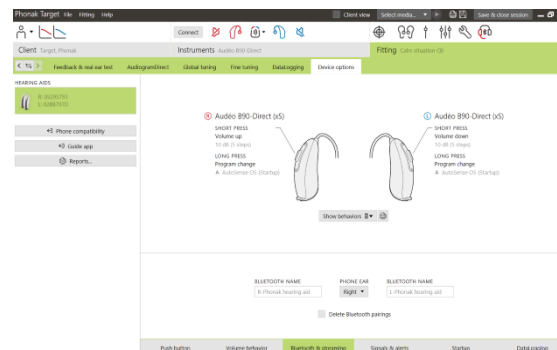
Durch Klick auf **[Geräteoptionen]** können Sie z. B. die Bedienelemente oder Signaltöne aktivieren oder das ausgewählte Zubehör konfigurieren.





## Für Audéo B-Direct Geräte:

- Weitere Einstellungsoptionen, wie z.B. Konfiguration der Telefonseite oder Verwaltung der Bluetooth-Kopplungen, finden Sie auf der Registerkarte **[Bluetooth & Streaming]**.

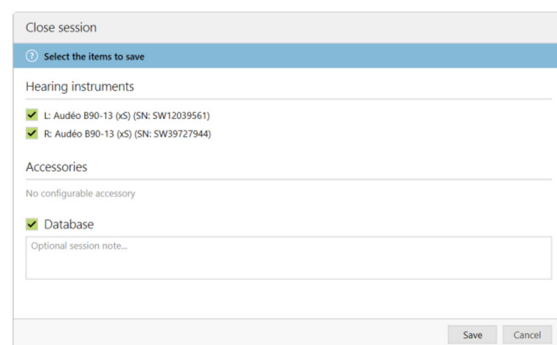


## Anpassung beenden

Die Sitzung kann jederzeit durch Klick auf **[Sitzung beenden]**, oben rechts im Bildschirm, beendet werden.

Sie werden aufgefordert, alle an Hörgeräten und Zubehör vorgenommenen Änderungen zu speichern.

Wenn Sie mit NOAH arbeiten, können Sie über die Schaltfläche **[Zurück zu NOAH]**, die sich an der oberen rechten Ecke des Startbildschirms befindet, zu diesem Programm zurückkehren.



## Hinweise und Symbole



Mit dem CE-Zeichen bestätigt die Sonova AG, dass dieses Produkt die Anforderungen der Medizinprodukte-Richtlinie 93/42/EWG erfüllt. Die Zahlen nach dem CE-Symbol entsprechen den Codes beglaubigter Institutionen, welche unter den oben erwähnten Direktive konsultiert wurden.



Zeigt den Hersteller des medizinischen Geräts, wie in der EU-Richtlinie 93/42/EWG definiert.



Zeigt die Katalognummer des Herstellers an, über die das spezifische medizinische Gerät identifiziert werden kann.



Konsultieren Sie die Gebrauchsanweisung. Die entsprechende Anleitung ist auf [www.phonakpro.com](http://www.phonakpro.com) verfügbar.

## Systemanforderungen

<b>Betriebssystem</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Windows 10, Home / Pro / Enterprise</li><li>• Windows 8 / 8.1, latest SP, Pro / Enterprise</li><li>• Windows 7, latest SP, Home / Professional / Business / Enterprise / Ultimate</li></ul>
<b>Prozessor</b>	Intel Core oder moderner
<b>RAM</b>	4 GB oder mehr
<b>Festplattenspeicher</b>	3 GB oder mehr
<b>Bildschirmauflösung</b>	1280 x 1024 Pixels oder mehr
<b>Grafikkarte</b>	16 Million (24bit) Bildschirmfarben oder mehr
<b>Laufwerk</b>	DVD
<b>Serial COM Port</b>	Nur für RS-232 HI-PRO
<b>USB Ports</b> Ein Anschluss pro Anwendung:	<ul style="list-style-type: none"><li>• Wireless-Adapter mit Bluetooth® Technologie*</li><li>• Zubehörprogrammierung</li><li>• HI-PRO USB</li><li>• Noahlink Wireless</li></ul>
<b>Programmierschnittstellen</b>	Noahlink Wireless/iCube II / iCube / NOAHlink / RS-232 HI-PRO / HI-PRO USB / HI-PRO2
<b>NOAHlink Treiber</b>	Aktuell verfügbare Version
<b>Noahlink Wireless Treiber</b>	Neueste verfügbare Version
<b>Internetanschluss</b>	empfohlen
<b>Sound-Karte</b>	Stereo oder Surround 5.1
<b>Lautsprecher</b>	20 Hz – 14 kHz (+/- 5 dB), 90 dB
<b>NOAH Version</b>	Aktuell verfügbare Version (NOAH 3.7 oder neuer) Bitte prüfen sie die NOAH Limitierungen für Windows 64-Bit Betriebssysteme auf <a href="http://www.himsa.com">http://www.himsa.com</a>
<b>TargetMatch</b>	NOAH ab Version 3.7 & 4.4.2280 Otometrics Otosuite ab 4.82.00 Otometrics AURICAL FreeFit für REM & AURICAL HIT für Messboxmessungen

\*Die Bluetooth® Wortmarke ist eine eingetragene Marke von Bluetooth SIG, Inc.

CE Kennzeichnung 2018



**Hersteller:**

Sonova AG  
Laubisruetistrasse 28  
CH-8712 Staefa  
Schweiz



058-0125-054

Phonak Target 5.4 DVD

**sonova**  
HEAR THE WORLD